

Zmluva o sprostredkovaní podania umeleckého výkonu a licenčná zmluva č. 11/2022-OKUD

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“) a ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**Obchodný zákonník**“)

(ďalej len „**zmluva**“)
medzi zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

Názov: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava
V zastúpení: Ing. Jana Tomková, riaditeľka odboru kultúrnej diplomacie
Ing. Ivana Čermáková, riaditeľka finančného odboru
IČO: 00699021
DIČ:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT:
(ďalej len „**objednávateľ**“)

a

Dodávateľ:

Názov: EAST-WEST PROMOTION, s.r.o.
Sídlo: Lubinská 8, 811 03 Bratislava
Zastúpená: Ing. Katarína Ovseníková, konateľka spoločnosti
IČO: 35850353
DIČ:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
IBAN:
BIC/SWIFT:
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I pod registračným číslom 28036/B
(ďalej len „**dodávateľ**“)

(ďalej objednávateľ a dodávateľ, spolu len „**zmluvné strany**“)

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa zabezpečiť pre objednávateľa podanie jednorazového umeleckého výkonu – spevácko-hudobného vystúpenia Petra Lipu a hostí (ďalej len „**Umelecký výkon**“) na vianočnom džezovom koncerte ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky pre diplomatických zástupcov a pozvaných hostí (ďalej len „**podujatie**“), ktoré sa uskutoční dňa 14. decembra 2022 o 19:00 hod. v reprezentačných priestoroch Palugyayovho paláca v Bratislave (ďalej len „**miesto konania podujatia**“) a ktorého organizátorom je objednávateľ.

2. Zvuková skúška Umeleckého výkonu sa uskutoční 14. decembra 2022 v mieste konania podujatia od 16:30 hod. do 18:00 hod. Dodávateľ sa zaväzuje sprostredkovať podanie Umeleckého výkonu v trvaní 45 minút od 19:20 hod. do 20:05 hod. na živo s hudobným doprovodom v zložení:
Peter Lipa ml. klávesy
Michal Šimko basa
Jakub Kačic bicie
Radovan Tariška saxofon
Peter Lipa spev
Zuzana Mikulcová spev
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za zabezpečenie riadneho podania jednorazového Umeleckého výkonu v súlade so zmluvou odmenu dohodnutú v Článku II. tejto zmluvy.
4. Zväzok dodávateľa je splnený riadnym splnením všetkých dohodnutých podmienok podľa tejto zmluvy.

Článok II.

Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa v súlade so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli, že objednávateľ je povinný dodávateľovi za riadne a včas zrealizovaný Umelecký výkon vrátane zvukovej skúšky Umeleckého výkonu podľa Článku I. tejto zmluvy a v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve zaplatiť jednorazovú odmenu vo výške **6 240,00 EUR** s DPH (slovom: šesťtisícdeväťstýridsať eur). Dodávateľ je platcom DPH. Výška odmeny je konečná.
2. Dodávateľ vyhlasuje, že dohodnutá odmena podľa bodu 1 tohto Článku zahŕňa akékoľvek všetky priame aj nepriame výdavky spojené so splnením záväzkov dodávateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy (napr. výdavky spojené s dopravou, s prípravou podania Umeleckého výkonu a samotným podaním Umeleckého výkonu s hudobným doprovodom a zabezpečením hudobných nástrojov potrebných pre podanie Umeleckého výkonu, autorské odmeny, honoráre výkonných umelcov a pod.).
3. Dodávateľ berie na vedomie a súhlasí, že nie je oprávnený požadovať zaplatenie jednorazovej odmeny na iný bankový účet než ten, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy; k zmene bankového účtu, na ktorý bude objednávateľ uhrádzať svoje splatné záväzky z tejto zmluvy môže dôjsť iba uzatvorením dodatku k tejto zmluve predmetom, ktorého bude zmena čísla IBAN a/alebo kódu SWIFT (BIC) bankového účtu dodávateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že za uhradenie akejkoľvek dane, najmä dane z príjmov v zmysle zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, z vyplnenej odmeny podľa bodu 1 tohto Článku v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v SR je zodpovedný v plnom rozsahu dodávateľ, ktorý je zároveň povinný ich riadne a včas uhradiť. Objednávateľ sa zaväzuje, že túto zmluvu oznámi správcovi dane najneskôr do pätnásteho dňa po uplynutí kalendárneho roka, v ktorom bola táto zmluva uzavretá.
5. Dodávateľ sa zaväzuje vysporiadať akékoľvek nároky autorov a tretích osôb viažucim sa k dielam, ktoré budú v rámci podania Umeleckého výkonu použité, oznámiť organizáciám kolektívnej správy podklady rozhodujúce pre výpočet a vymieranie autorskej odmeny v zmysle Autorského zákona a určené autorské odmeny zaplatiť/uhradiť.
6. S poukazom na ustanovenie § 25e zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov sa povinnosť zraziť príspevok podľa § 5 ods. 1 predmetného zákona nevzťahuje na odmenu.

7. Odmenu uhradí objednávatel' jednorazovým prevodom na bankový účet dodávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to na základe doručeného a zmluvnými stranami podpísaného protokolu o zabezpečení podania Umeleckého výkonu a vystavenej faktúry.
8. Protokol o zabezpečení podania Umeleckého výkonu vyhotoví objednávatel' a doručí dodávateľovi. Protokol podľa predchádzajúcej vety musí obsahovať označenie zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy a uvedenie poskytnutého plnenia podľa ustanovení tejto zmluvy spolu so zhodnotením či bolo plnenie poskytnuté riadne a včas. V prípade, že nebolo plnenie poskytnuté riadne a včas, objednávatel' uvedie v protokole zdôvodnenie predmetnej skutočnosti.
9. Dodávateľ vyhotoví faktúru do 3 kalendárnych dní po ukončení podujatia a doručí ju objednávatel'ovi. Dodávateľ je povinný doručiť faktúru poštou alebo kuriérom na adresu sídla objednávatel'a alebo osobne do podateľne objednávatel'a spolu s podpísaným protokolom o zabezpečení podania Umeleckého výkonu.
10. Dodávateľ doručí objednávatel'ovi faktúru a zmluvnými stranami podpísaný protokol o zabezpečení podania Umeleckého výkonu v dvoch (2) rovnopisoch každého samostatného dokladu.
11. Ak faktúra nebude vystavená v súlade so zmluvou alebo nebude obsahovať všetky náležitosti účtovného dokladu v súlade s platnými a účinnými právnymi predpismi, objednávatel' vráti dodávateľovi faktúru na prepracovanie.
12. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa doručenia faktúry spolu s protokolom podľa bodu 7 tohto Článku objednávatel'ovi. Oprávneným vrátením faktúry podľa bodu 11 tohto Článku prestáva plynúť lehota splatnosti; nová 30-dňová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia správne vystavenej faktúry objednávatel'ovi.
13. Faktúra sa považuje za uhradenú momentom odpísania fakturovanej sumy z účtu objednávatel'a v prospech účtu dodávateľa uvedeného v tejto zmluve.
14. Zmluvné strany sa dohodli, že na vykonanie činností v zmysle a za podmienok uvedených v tejto zmluve objednávatel' neposkytne dodávateľovi žiadny preddavok ani zálohové platby.
15. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že vylučujú postúpenie pohľadávky na tretiu osobu bez predchádzajúcej vzájomnej písomnej dohody.

Článok III. Licencia

1. Z podujatia bude objednávatel'om vyhotovený zvukový a/ alebo zvukovoobrazový záznam (ďalej len „záznam“).
2. Dodávateľ vyhlasuje, že vykonáva všetky majetkové práva k výsledku podaného Umeleckého výkonu a udeľuje objednávatel'ovi bezodplatnú, výhradnú, vecne a územne neobmedzenú licenciu na jeho použitie v zmysle Autorského zákona (ďalej len „licencia“), a to na celú dobu trvania majetkových práv autorov a výkonných umelcov. Licencia podľa prvej vety zahŕňa aj zverejnenie názvu dodávateľa, ako právnickej osoby a zverejnenie obrazových a obrazovo zvukových záznamov z Umeleckého predvedenia výkonu na účely prezentácie a propagácie podujatia, a to obvyklými spôsobmi prezentácie a propagácie (uverejnením vyššie uvedených osobných údajov v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v sieti internet).
3. Dodávateľ sa zároveň zaväzuje vysporiadať akékoľvek ďalšie nároky nositeľov práv podľa Autorského zákona, ako aj tretích osôb viažucim sa k dielam, ktoré budú v rámci podania Umeleckého výkonu použité ako aj k samotnému vykonaniu Umeleckého výkonu, a oznámiť

organizáciám kolektívnej správy podklady rozhodujúce pre výpočet a vymeranie odmeny podľa Autorského zákona a určené odmeny zaplatiť/uhradiť. Dodávateľ nesie zodpovednosť za to, že vykonaním Umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy nebude porušený žiadny právny predpis vrátane autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom ani žiadne iné práva tretích osôb.

4. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností je objednávateľ oprávnený použiť vyhotovený záznam na všetky spôsoby použitia podľa ust. § 19 ods. 4 Autorského zákona.
5. Dodávateľ udeľuje objednávateľovi súhlas na udelenie sublicencie – oprávnenie udeliť tretej osobe súhlas na použitie Umeleckého výkonu v rozsahu udelennej licencie podľa tejto zmluvy.
6. Spracúvanie osobných údajov vystupujúcich členov dodávateľa v zmysle licencie podľa bodu 1 a 2 tohto Článku, teda v zmysle zachytenia ich prejavu na záznam podľa bodu 1 tohto Článku počas podania Umeleckého výkonu sa riadi právnym vzťahom, ktorý je upravený medzi vystupujúcimi členmi a dodávateľom, a teda táto úprava nie je predmetom tejto zmluvy. Dodávateľ vyhlasuje, že spracúvanie osobných údajov vystupujúcich členov podľa prvej vety má právne usporiadané tak, aby toto vedel v prípade potreby deklarovať. Zodpovednosť za úpravu právnych vzťahov podľa druhej vety tohto bodu je na ťarchu dodávateľa.
7. Spracúvanie osobných údajov vystupujúcich členov dodávateľa vykonané objednávateľom nad rámec podľa bodu 1 a 2 tohto Článku musí byť vykonané na adekvátnom právnom základe v zmysle čl. 6 ods. 1 GDPR a v súlade s čl. 13 GDPR. Úprava právnych vzťahov podľa prvej vety tohto bodu musí mať podobu písomného očíslovaného dodatku k tejto zmluve.

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú:
 - a) bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na zabezpečenie podania Umeleckého výkonu,
 - b) postupovať pri plnení predmetu zmluvy s odbornou starostlivosťou, tak aby neboli poškodené práva a oprávnené záujmy druhej zmluvnej strany a jej dobré meno,
 - c) uhradiť druhej zmluvnej strane škodu, ktorú jej spôsobili porušením povinností podľa tejto zmluvy, ibaže preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
2. Dodávateľ je zároveň povinný:
 - a) zabezpečiť podanie Umeleckého výkonu, riadne a včas v súlade s podmienkami tejto zmluvy,
 - b) počas podujatia rešpektovať organizačné pokyny a požiadavky objednávateľa ako organizátora podujatia, vrátane dodržania pravidiel požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci,
 - c) zabezpečiť, aby bol výkonný umelec podieľajúci sa na podaní Umeleckého výkonu objednávateľovi k dispozícii počas doby trvania podujatia,
 - d) bez zbytočného odkladu oznámiť objednávateľovi zmenu zdravotného stavu, prípadne iné zmeny osôb priamo podieľajúcich sa na podaní Umeleckého výkonu, pokiaľ by mohli mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,
 - e) bez zbytočného odkladu oznámiť objednávateľovi pred začatím plnenia podľa tejto zmluvy prípadné nedostatky miesta konania podujatia, vrátane informácií a pokynov objednávateľa, ktoré môžu mať vplyv na podanie Umeleckého výkonu, inak platí, že miesto konania podujatia je náležite technicky zabezpečené a vybavené na podanie Umeleckého výkonu.
3. Objednávateľ:
 - a) je povinný poskytnúť dodávateľovi potrebnú súčinnosť, najmä organizačne a technicky zabezpečiť vhodné podmienky, aby dodávateľ mohol zabezpečiť podanie Umeleckého výkonu nerušene a dôstojne,
 - b) je oprávnený použiť záznam spôsobom podľa Článku III. tejto zmluvy,

- c) nezodpovedá za vnesené akékoľvek vecí (napr. hudobné nástroje, mobiliár a pod.) na miesto konania podujatia pred a počas doby trvania podujatia dodávateľom alebo hudobným doprovodom.
4. Zmluvné strany sa dohodli na spôsobe doručovania podľa ustanovení zákona č. 165/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov.

Článok V. Sankcie

1. V prípade, ak dodávateľ bez preukázateľného zavinenia objednávateľa nezabezpečí riadne a včas podanie Umeleckého výkonu podľa Článku I. tejto zmluvy, je objednávateľ oprávnený si uplatniť voči dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50% dohodnutej odmeny s DPH podľa Článku II. bod 1 tejto zmluvy, t. j. 3 120,00 EUR s DPH (slovom: tritisícstodvadsať eur).
2. Bod 1 tohto Článku sa nepoužije v prípade, ak sa neuskutoční podujatie z dôvodov na strane objednávateľa.

Článok VI. Skončenie zmluvy

1. Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah založený touto zmluvou zrušiť:
- a) na základe písomnej dohody zmluvných strán,
 - b) odstúpením od tejto zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve, a to ktoroukoľvek zmluvnou stranou,
 - c) písomnou výpoveďou objednávateľa aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je 3 - dňová a začína plynúť prvým dňom po dni, v ktorom bola písomná výpoveď doručená dodávateľovi.
2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť v prípade ak:
- a) druhá zmluvná strana aj napriek upozorneniu porušila niektorú zo svojich povinností podľa tejto zmluvy,
 - b) nezávisle od vôle zmluvnej strany nastane taká okolnosť, ktorá jej bráni v splnení povinnosti podľa tejto zmluvy, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (tzv. okolnosť vylučujúca zodpovednosť). Okolnosti vylučujúce zodpovednosť je povinná preukázať zmluvná strana, ktorá sa ich dovoľáva.
3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty, na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, ani zmluvných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých tri rovnopisy obdrží objednávateľ a jeden dodávateľ.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu.

3. Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane dodatkov zmlúv) podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
4. Ak by niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
5. Túto zmluvu možno dopĺňať alebo meniť len formou písomných dodatkov, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami. Tieto podpísané dodatky sa po podpísaní následne stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva a všetky vzťahy z nej vyplývajúce sa budú spravovať právnym poriadkom Slovenskej republiky.
7. Vzťahy v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
8. Akékoľvek nároky alebo spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, sa zmluvné strany pokúsia vyriešiť vzájomnou dohodou. Ak nedôjde o vzniknutom spore k dohode zmluvných strán, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená obrátiť sa s návrhom na príslušný súd. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté medzi nimi na základe tejto zmluvy sa riadia slovenským právnym poriadkom.
9. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali, pričom zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto zmluvy plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne bez omylu, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

Bratislava2022

Bratislava2022

Ing. Katarína Ovseníková
konateľka spoločnosti

Ing. Jana Tomková
riaditeľka odboru kultúrnej diplomacie
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Ing. Ivana Čermáková
riaditeľka finančného odboru
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky